KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.11.2008
KOM(2008) 685 v konečném znění

2008/0202 (AVC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu jménem Společenství a prozatímním uplatňování dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

kterým se schvaluje dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda o zemědělství“) vstoupila v platnost dnem 1. června 2002.

Švýcarská konfederace se zavázala převzít do svých vnitrostátních právních předpisů ustanovení směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS, směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství, směrnice 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat a všechna opatření přijatá za účelem jejich uplatňování v oblasti kontroly dovozu ze třetích zemí do Evropské unie.

Švýcarská konfederace se zavázala převzít do svých vnitrostátních právních předpisů ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS.

Je proto třeba upravit ustanovení přílohy 11 dohody o zemědělství. Dne 25. října 2004 zmocnila Rada Komisi, aby zahájila jednání se Švýcarskou konfederací za účelem provedení změn v dohodě o zemědělství, její úpravy a aktualizace (SEK(2004) 1043 F ze dne 12. srpna 2004). Podle čl. 5 odst. 2 dohody o zemědělství je příloha 11 vyňata z postupu pro změny, který je stanoven v článku 11. Změna přílohy 11 musí být proto schválena stejným postupem, který byl uplatněn v případě dohody o zemědělství.

Prozatímní uplatňování dohody, dokud nebudou dokončeny vnitřní postupy stran, umožní zohlednit změny, které vyplývají ze změn dodatků přílohy 11, a upuštění od hraničních veterinárních kontrol ode dne 1. ledna 2009.

Komise proto předkládá Radě návrh dvou rozhodnutí, a to návrh rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Švýcarskou konfederací a Evropským společenstvím o změně přílohy 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 21. června 1999 o obchodu se zemědělskými produkty, která se připojuje v příloze, a návrh o uzavření uvedené dohody.

Toto rozhodnutí nemá finanční dopad na rozpočet Evropského společenství**.**

Pozměněné znění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

* * *

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne […],

o podpisu jménem Společenství a prozatímním uplatňování dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 133 a 310 ve spojení s čl. 300 odst. 2 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 25. října 2004 zmocnila Rada Komisi, aby zahájila jednání se Švýcarskou konfederací za účelem provedení změn v dohodě o zemědělství, její úpravy a aktualizace (SEK(2004) 1043 F ze dne 12. srpna 2004).

(2) Společenství a Švýcarská konfederace vyjednaly Dohodu, kterou se mění příloha 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 21. června 1999 o obchodu se zemědělskými produkty.

(3) Tato dohoda má být prozatímně uplatňována ode dne 1. ledna 2009, dokud nebudou dokončeny vnitřní postupy stran.

(4) Dohoda, která se připojuje v příloze, by měla být podepsána, s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Podpis dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty se schvaluje jménem Společenství, s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je zmocněn jmenovat osobu nebo osoby oprávněné podepsat dohodu jménem Evropského společenství, s výhradou uzavření dohody.

Článek 3

Dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne 1. ledna 2009, dokud nebudou dokončeny postupy nezbytné pro její uzavření, v souladu s článkem 3 dohody, která se připojuje v příloze.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

2008/0202 (AVC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne […],

kterým se schvaluje dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 133 a 310 ve spojení s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise jménem Evropského společenství vyjednala Dohodu o změně přílohy 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 21. června 1999 o obchodu se zemědělskými produkty.

(2) Dohoda byla podepsána jménem Evropského společenství v souladu s rozhodnutím Rady xx/xxx/ES ze dne xx.xx.2008, s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu.

(3) Dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

Dohoda mezi Švýcarskou konfederací a Evropským společenstvím, kterou se mění příloha 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 21. června 1999 o obchodu se zemědělskými produkty

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ, dále jen „Společenství“, a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“,

společně dále jen „strany“,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 21. června 1999 o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dnem 1. června 2002.

(2) Příloha 11 uvedené dohody se týká veterinárních a zootechnických opatření v obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty (dále jen „příloha 11“).

(3) Švýcarsko se zavázalo převzít do svých právních předpisů ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS[1]. Strany by proto měly dohodu změnit, aby se zohlednilo rozšíření její působnosti na neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu.

(4) Švýcarsko se zavázalo převzít do svých právních předpisů ustanovení směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS[2], směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství[3], směrnice 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě[4], nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat[5] a všechna opatření přijatá za účelem jejich uplatňování v oblasti kontroly dovozu ze třetích zemí do Evropské unie, a strany by proto měly přistoupit ke změně dohody.

(5) Změny a úpravy, které vyžaduje vývoj právních předpisů Evropského společenství a Švýcarské konfederace, přesahují zmocnění smíšeného veterinárního výboru. Je proto nezbytné aktualizovat a změnit přílohu 11 dohody,

SE DOHODLY TAKTO:

---

1 Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.
2 Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.
3 Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9.
4 Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.
5 Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

Článek 1

1. V čl. 1 odst. 1 přílohy 11 se doplňuje třetí odrážka, která zní:

„– neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu.“

2. Název hlavy I přílohy 11 se mění takto:

„Obchod s živými zvířaty, jejich spermatem, vajíčky a embryi a neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu“.

3. Článek 3 hlavy I přílohy 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Strany se dohodly, že obchod s živými zvířaty, jejich spermatem, vajíčky a embryi a neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu se uskutečňují v souladu s právními předpisy, které jsou předmětem dodatku 2. Provádění těchto předpisů podléhá zvláštním pravidlům stanoveným v témže dodatku.“

Článek 2

Článek 15 přílohy 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 15
Živočišné produkty: hraniční kontroly a poplatky

Kontroly obchodu s živočišnými produkty mezi Společenstvím a Švýcarskem se provádějí v souladu s ustanoveními dodatku 10.“

Článek 3

Strany ratifikují nebo schválí tuto dohodu v souladu se svými vnitřními postupy.

Strany si navzájem oznámí dokončení těchto postupů.

Tato dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne 1. ledna 2009, dokud nebudou dokončeny vnitřní postupy stran.

Článek 4

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Na důkaz čehož připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V ….. dne […].

Za Evropské společenství *Za Švýcarskou konfederaci*